

## CIRCUIT DES LIMAGNES

# RANDAN - XIX<sup>e</sup>

## Domaine royal

Domaine royal XIX<sup>e</sup>, mêlant romantisme et modernité. Gd parc paysager.  
Exceptionnelle collection d'animaux naturalisés mis en scène.



**V**

visites guidées du Domaine et du Musée  
de la chasse tous les jours sauf mardi :

- en mai et juin : de 14 h à 19 h
- en juillet et août : de 10 h à 19 h
- en septembre : de 14 h à 19 h

Fermeture annuelle d'octobre à avril.

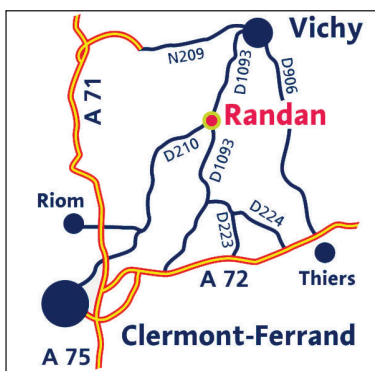
Dernier départ de visite

1 heure avant la fermeture.

Animations, concerts, visites thématiques



63310 RANDAN - Tél. 04 70 41 57 86  
email : [domaine-randan@auvergnerrhonealpes.fr](mailto:domaine-randan@auvergnerrhonealpes.fr)



Plein tarif : 6 € - Tarif réduit : 4 €  
Gratuit pour les moins de 26 ans

Le Domaine de Randan est une  
propriété et un projet de :

 **La Région**  
Auvergne-Rhône-Alpes

Châteaux les plus proches :  
Portabéraud (26 km), Billy (28 km), Chazeron (32 km) et Châteaugay (33 km).



**ROUTE HISTORIQUE DES CHÂTEAUX D'AUVERGNE**

<http://route-chateaux-auvergne.org>

## DOMAINE ROYAL DE RANDAN

En 1821, Adélaïde d'Orléans, sœur et conseillère du roi Louis-Philippe, acquiert l'ancien duché de Randan et entreprend sa réhabilitation. En dix ans elle fait agrandir et meubler le château, construire des dépendances et créer un parc paysager. La famille d'Orléans habite cette demeure jusqu'à son incendie en 1925. Découvrez les vestiges du château et laissez-vous conter comment les travaux des architectes, ingénieurs, artistes et artisans font du Domaine de Randan un lieu emblématique des innovations technologiques de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle et témoignent de la modernité d'une époque méconnue. Découvrez également les importants travaux de restauration qui se poursuivent depuis 1999 et qui ont permis le sauvetage de l'orangerie, des grands communs, de la chapelle et de l'aile des cuisines. Observez l'exceptionnelle terrasse formant perspective entre le château et la chapelle et son mobilier de jardin d'origine. Partez sur les traces du dernier duc de Montpensier et offrez-vous un spectaculaire face à face avec les 450 animaux naturalisés de son Musée de la chasse : une collection unique. Déambulez à votre guise dans les 40 hectares ouverts à la visite ou partez à la découverte des pupitres de lecture du paysage qui vous délivreront leurs secrets sur l'histoire et l'organisation du parc. Enfin, parcourez l'exposition présentant une sélection de meubles et objets récemment restaurés ou acquis.

---

*In 1821, King Louis-Philippe's sister and adviser Adelaide of Orleans acquired the former duchy of Randan and set about getting it renovated. She spent ten years extending and furnishing the castle, having outbuildings erected and a landscape park laid out. The Orleans family lived there until it burned down in 1925.*

*Come and see the castle remains for yourself, and find out how the Estate of Randan has become a symbolic landmark of the technological innovations accomplished in the first half of the 19<sup>th</sup> century through the work of architects, engineers, artists and craftsmen, which attests to the modernity of an era we know little about. Why not check out the major restoration work that has been under way since 1999 too – this has salvaged the orangery, the large outhouses, the chapel and the kitchen wing. Admire the exceptional terrace providing a viewpoint of both the castle and the chapel, as well as its period garden furniture. Set off in the footsteps of the last Duke of Montpensier and treat yourself to a remarkable tour of the 450 stuffed animals in the Hunting Museum : a unique collection. Wander at your leisure through the 40 hectares open to the public or how about reading the landscape explanatory stands to learn all about the history and organisation of the grounds. Round your visit off with a peek at the exhibition of a selection of recently restored or acquired artefacts and furniture.*

---

In 1821 verwerft Adélaïde van Orléans, zus en adviseuse van koning Lodewijk-Filips, het voormalige hertogdom Randan en begint met het herstel ervan. In een tijdsbestek van tien jaar laat zij het kasteel uitbreiden en meubileren, bijgebouwen neerzetten en een landschapspark aanleggen. De familie van Orléans woont in dit kasteel totdat het in 1925 door een brand verwoest werd.

Ontdek de overblijfselen van het kasteel en laat u vertellen hoe het werk van architecten, ingenieurs, kunstenaars en ambachtslieden het Domein van Randan tot een symbolische plek van technische vernieuwingen in de eerste helft van de XIXe eeuw maakt en getuigt van de moderniteit van een onbegrepen tijdperk. Ontdek eveneens de belangrijke restauratiewerkzaamheden die sinds 1999 aan de gang zijn waardoor de oranjerie, de belangrijke bijgebouwen, de kapel en de keukenvleugels behouden zijn gebleven. Kijk naar het buitengewone terras dat het kasteel, de kapel en het oorspronkelijke tuinmeubilair in perspectief plaatst. Treedt in het voetspoor van de laatste hertog van Montpensier en trakteer uzelf op een indrukwekkende confrontatie met de 450 opgezette dieren in het Jachtmuseum : een unieke verzameling. Wandel naar believen rond in de 40 hectaren die voor het bezoek toegankelijk zijn of ga op zoek naar de speciale kaarten die een uitleg over het landschap geven en die u de geschiedenis en de inrichting van het park zullen onthullen. Bekijk tenslotte de expositie die een selectie van meubels en onlangs verworven of gerestaureerde voorwerpen laat zien.